ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/78/Add.1
7 November 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 13 предварительной повестки дня

ПРАВА РЕБЕНКА

Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жи Офелии Кальсетас-Сантос

Добавление

Доклад о миссии Специального докладчика в Королевство Марокко по вопросу о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях (28 февраля - 3 марта 2000 года)

GE.00-15807 (R)

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
Введение		1 - 4	4
I.	ПОЛОЖЕНИЕ В СТРАНЕ	5 - 44	4
	A. Торговля детьми	9 - 29	5
	B. Детская проституция	30 - 42	9
	C. Детская порнография	43 - 44	13
II.	ПОЛОЖЕНИЕ В РЕГИОНАХ	45 - 69	13
	A. Касабланка	45 - 51	13
	B. Мекнес	52 - 56	15
	C. Танжер	57 - 62	16
	D. Марракеш	63 - 69	17
III.	ПРАВОВАЯ ОСНОВА	70 - 79	19
	A. Детский труд	74	20
	B. Физическое насилие	75 - 76	20
	C. Сексуальная эксплуатация	77 - 79	21
IV.	СИСТЕМА УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ	80 - 102	22
	A. Эффективность законодательства	82 - 89	22
	B. Содержание детей под стражей	90 - 92	24
	C. Роль полиции	93 - 102	25
V.	ПРАВИТЕЛЬСТВО	103 - 118	27
	A. Образование	105 - 109	27
	B. Дети, находящиеся в тяжелом положении	110 - 111	29
	C. Центр Беннани	112 - 118	29
VI.	НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	119 - 160	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

			Пункты	Стр.
	A.	Ассоциация Бейти	120 - 129	32
	B.	Марокканская ассоциация помощи ребенку и семье	130 - 133	34
	C.	Фонд Риты Знибер	134 - 140	35
	D.	Ассоциация Дама	141 - 143	37
	E.	Марокканская лига защиты детей	144 - 146	37
	F.	Ассоциация Эннахиль, защищающая интересы женщин и детей	147 - 151	38
	G.	Фонд Марракеш	152 - 154	39
	H.	Ассоциация защиты ребенка	155 - 157	40
	I.	Служба социальной помощи	158 - 160	41
VII.	ЧАСТНЫЙ СЕКТОР		161 - 165	41
VIII.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ		166 - 167	43
Приложение:	Выборочный список лиц и организаций, с которыми встречалась и консультировалась Специальный докладчик в ходе своей миссии			46

Введение

1. По приглашению правительства Королевства Марокко (далее везде "Марокко") Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии посетила Касабланку, Рабат, Мекнес, Танжер и Марракеш в период с 28 февраля по 3 марта 2000 года в целях изучения вопроса о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях в Марокко.

2. В ходе визита она имела встречи с министром по правам человека, с представителями министерства по делам молодежи и спорта, министерств образования, планирования, туризма, юстиции, культуры, иностранных дел и с сотрудниками государственных секретариатов по вопросам социальной защиты, по проблемам семьи и детей и по вопросам солидарности и гуманитарных акций, с представителями Королевской жандармерии, Национальной полиции, Парламентской комиссии по социальным вопросам, Консультативного совета по правам человека, Национального управления по наблюдению за соблюдением прав ребенка, представителями ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНИФЕМ и нескольких неправительственных организаций (НПО).

3. Выборочный список лиц и организаций, с которыми встречалась Специальный докладчик в ходе своей миссии, содержится в приложении к настоящему докладу.

4. Специальный докладчик хотела бы выразить свою благодарность сотрудникам Отделения ПРООН в Марокко за оказанную ей материально-техническую и практическую помощь, а также особую признательность сотрудникам ЮНИСЕФ за их содействие. Она также хотела бы поблагодарить правительство Марокко за приглашение и откровенный диалог, состоявшийся в большинстве правительственных учреждений.

I. ПОЛОЖЕНИЕ В СТРАНЕ

5. Марокко находится на северо-западной оконечности африканского континента, омывается Средиземным морем и Атлантическим океаном, а на суше граничит с Алжиром и Мавританией. Основные отрасли экономики страны - сельское хозяйство и растущий туризм.

6. По данным проведенной в 1994 году правительством переписи населения и жилья, численность населения страны составила 26 074 000 человек, и ожидалось, что к 2000 году оно достигнет 28,7 млн. человек. Приблизительно половина населения проживает в сельских районах, и почти 50% населения неграмотно. В 1995 году, согласно национальному обзору населения и занятости, безработица в городских районах составила

16-22,9%, а в сельских - 8,5%. Безработица в первую очередь затронула население в возрасте от 15 до 24 лет как в сельской местности, так и городах, причем в городских районах безработица выше среди женщин, а в сельских - среди мужчин.

7. Марокко - конституционная, демократическая и социальная монархия, основывающаяся на принципе национального суверенитета, верховным представителем которой является король. Государственная религия - ислам, большая часть населения - мусульмане, однако Конституция провозглашает свободу религии. Правительство состоит из премьер-министра и министров и выполняет правоприменительные и руководящие функции. Премьер-министр занимается административно-управленческими вопросами и может передавать часть своих полномочий министрам. Он отвечает за координацию деятельности министерств. Законодательная власть осуществляется парламентом. Судебная система не зависима от законодательной и исполнительной власти, и судьи назначаются королевским декретом (дахиром).

8. По словам представителей правительства, с которыми встречалась Специальный докладчик, "страна переживает исторический момент: новый Король осуществляет так называемую мирную революцию, стремясь создать истинно демократическую систему и добиться устойчивого и непрерывного развития".

A. Торговля детьми

9. В Марокко зарегистрировано несколько случаев "торговли" детьми. Однако Специальный докладчик под словом "торговля" всегда подразумевала не только те случаи, когда ребенок является предметом купли-продажи, но и случаи эксплуатации детей в коммерческих целях. Поэтому в эту главу включена информация об экономической эксплуатации, усыновлении и контрабанде и нелегальной иммиграции детей. Это вовсе не означает, что, по мнению Специального докладчика, эти случаи являются примерами "торговли" детьми, скорее это свидетельство того, что такие дети в первую очередь становятся жертвами эксплуатации в коммерческих целях.

1. Экономическая эксплуатация

10. Представители нескольких государственные министерств, учреждений системы Организации Объединенных Наций и большей части НПО, с которыми встречалась Специальный докладчик, подтвердили, что широко распространенное жестокое обращение с девочками, работающими в качестве домашней прислуги или "малолетних домработниц", - одна из наиболее серьезных проблем, с которыми сталкиваются марокканские дети.

11. В большинстве случаев девочки, 50% из которых не достигли 10-летнего возраста, отправляются семьей из сельских районов на работу в города в качестве прислуги. Как правило, это девочки из многодетных семей, имеющих в среднем по семь или восемь детей, прокормить которых они часто не в состоянии. Эти дети обычно бросают школу, не достигнув 10 лет, и если мальчики начинают работать в поле, то девочек отправляют в большие города, особенно в такие, как Касабланка, Марракеш, Рабат, Мекнес, Танжер, Агадир и Фес.

12. Подчас родители искренне верят, что их ребенку будет значительно лучше в городе, где перед ним могут открыться возможности, которых он был бы лишен дома. Другие видят в своих дочерях хороший источник дохода. Иногда есть надежда, что будущий работодатель позволит ребенку в течение недели несколько часов заниматься в системе образования. Однако большинство из этих "малолетних домработниц" сталкиваются с реальностью совсем иного рода.

13. Попав в дом своего работодателя, они оказываются полностью в его власти. Девочка обычно находится далеко от родного дома и не может на ночь уйти к родителям. Часто она не видит никого, кроме ее новых домочадцев, ей некуда пойти и нет никого, к кому она могла бы обратиться за помощью. В течение нескольких лет у нее практически нет возможности часто видеть свою семью, и те небольшие деньги, которые она зарабатывает, обычно отправляются непосредственно ее родителям.

14. Для изучения и улучшения положения "малолетних домработниц" было проведено несколько исследований. В 1996 году Марокканская лига защиты детей в сотрудничестве с ЮНИСЕФ провела День изучения и анализа положения "малолетних домработниц", в ходе которого были представлены результаты анкетирования, проведенного правительством в девяти городах страны; опрошены 450 "малолетних домработниц" в возрасте до 15 лет, их родители и работодатели.

15. В большинстве случаев девочки занимались уборкой и работой по дому, присматривали за детьми и готовили пищу для всей семьи. Более 25% опрошенных девочек подтвердили, что они выполняют все три вида работы. Рабочий день 72% девочек начинался до 7 часов, а 65% заканчивали после 23 часов; 81% опрошенных заявили, что в течение недели они не имеют ни одного свободного дня и 34% жаловались на то, что они должны работать даже в случае болезни. Зарплата ребенка, которая обычно составляет менее 300 дирхамов в месяц (10 дирхам = 1 долл. США), более чем в 80% случаев отправлялась непосредственно родителям. 25% жаловались на то, что их родителям запрещено их навещать; 43% родителей сообщили, что они посещают своего

ребенка раз в месяц, и, по словам 36% родителей, они приезжают к ребенку только для того, чтобы взять ее зарплату.

16. Согласно информации, полученной от ЮНИСЕФ, до 70% этих девочек не получают никакого образования независимо от договоренности, которая была достигнута до того, как ребенок уехал от своих родителей, и почти 50% лишены доступа к медицинскому обслуживанию.

17. Информация о количестве детей, выполняющих работу домашней прислуги, отсутствует в силу "скрытого" характера этого вида занятости, однако реальные цифры очень велики. Особую озабоченность у Специального докладчика вызывает незащищенность этих девочек от физического и сексуального насилия. На деле степень защищенности каждого ребенка полностью зависит от воли работодателя. Если ребенку не платят, чрезмерно загружают работой или жестоко обращаются с ним, его единственный выход - это уйти от своего работодателя.

18. Министр по правам человека, представители министерства иностранных дел и Парламентской комиссии по социальным вопросам говорили Специальному докладчику о том, что их крайне беспокоит проблема детей, работающих в качестве домашней прислуги, и что все слои марокканского общества хорошо понимают серьезность этой проблемы.

19. Они подтвердили факт широкого распространения случаев изнасилования и жестокого обращения с детьми, работающими в качестве домашней прислуги. Несколько лет тому назад ЮНИСЕФ сообщил об одном вопиющем случае, когда соседи вызвали полицию к одному из домов в Касабланке, услышав крики о помощи. Полиция обнаружила, что семья уехала на субботу и воскресенье, а девочку-прислугу оставила одну, посадив ее на цепь в гараже. Однако полиция решила, что она не имеет права вмешиваться, поскольку это - "семейное дело".

20. По сообщениям, многие девочки убегают из домов своих работодателей, но поскольку их, как правило, привозят издалека, они обычно теряются в большом городе. По полученным из нескольких источников сообщениям, Специальный докладчик узнала, что, если девочка проведет даже одну ночь на улице, ее скорее всего изнасилуют. Большинство этих девочек неграмотны и не в состоянии сообщить ни адреса родителей, ни адреса своего хозяина. В тех случаях, когда полиция не имеет адреса, по которому можно отправить ребенка, или существует подозрение, что она нарушила закон, девочку забирают в детский приют Беннани в Касабланке.

2. Иммиграция и контрабанда

21. Министр по правам человека сообщил Специальному докладчику о том, что еще одной специфической проблемой, с которой сталкивается Марокко, является нелегальная эмиграция детей. Он объяснил это явление как процессом глобализации, которая наводит молодых людей на мысль о том, что в более развитых странах они будут иметь больше возможностей, так и географической близостью Марокко к Испании, физически облегчающей эмиграцию.

22. В стремлении уехать в Европу многие дети прибегают к любым средствам, включая опасные для жизни способы, например забираясь в автоцистерны. Такие дети подвергаются большому риску стать объектом эксплуатации до поездки, во время поездки и по прибытии на место.

23. Дети едут в Испанию, Францию и Бельгию в первую очередь из соображений языка: многие марокканские дети говорят или по крайней мере понимают французский язык. Дети из Танжера обычно также знают и испанский язык.

24. Стоит этим детям уехать из Марокко, как возвращение назад становится крайне проблематичным. Их семьям необходимо обратиться в марокканские органы власти с просьбой об их возвращении, а правительство в свою очередь должно направить запрос в соответствующую страну. С каждым годом растет число марокканских детей, особенно мальчиков, которые в силу нелегального характера въезда в другую страну и отсутствия у них каких-либо документов вынуждены оставаться в континентальной Европе до достижения ими 18 лет. Не имея документов, они не могут вернуться домой и оказываются в положении, лишающем их возможности получения образования или работы на законном основании.

25. Для выживания или оправдания надежд своих семей на получение денег многие из этих детей вынуждены заниматься проституцией. Министр по правам человека сообщил Специальному докладчику, что в конечном итоге эти беспризорники часто вынуждены работать на мафию.

26. Марокко также сталкивается с трудностями из-за того, что она является страной транзита для многих жителей африканского континента, некоторые из которых годами пытаются пешком добраться до Европы. Представители полиции объяснили Специальному докладчику, что африканцы из стран к югу от Сахары проходят через Алжир и тайно проникают в северную часть Марокко, пытаясь обойти посты службы иммиграции. Утверждается, что эти будущие эмигранты из африканских стран подчас

бросают своих детей в Марокко, которые в свою очередь попадают в руки мафии и используются в целях эксплуатации и иной незаконной деятельности.

3. Усыновление

27. Беспокойство Специального докладчика вызывает положение детей незамужних матерей. Ребенок, рожденный вне брака, неохотно принимается семьей матери, и мать-одиночка может быть посажена в тюрьму на 6-12 месяцев, если она не сможет доказать, что ее изнасиловали. Многие одинокие женщины, забеременев, пытаются скрыть свою беременность и/или отказываются от младенцев сразу же после их рождения.

28. В Марокко не существует системы законного усыновления, однако многие дети воспитываются в соответствии с системой кафалы, т.е. приемной семьей. В этом случае дети живут в семье. Но они не имеют права носить фамилию этой семьи и лишены права наследования.

29. Специальному докладчику сообщили о некоторых случаях усыновления, выходящих за рамки установленной правовой системы. Не известно, идет ли речь о национальном или тайном межгосударственном усыновлении. Однако было выражено опасение, что незаконное усыновление может превратиться в серьезную проблему.

B. Детская проституция

30. Из трех элементов, предусмотренных мандатом Специального докладчика, детская проституция в Марокко вызывает наибольшее беспокойство, в чем могла убедиться Специальный докладчик во всех пяти городах, которые она посетила. Причины этого явления в каждом городе будут рассматриваться более подробно в нижеследующих главах.

1. Вовлечение в проституцию мальчиков

31. Основными причинами проституции среди мальчиков в Марокко является либо решение семьи отправить их на поиски работы, либо их самостоятельный отъезд из дома. Многие такие мальчики неграмотны и приезжают из сельских районов, полагая, что они смогут найти работу в городах. Таким образом, вовлечение в проституцию мальчиков рассматривается как проблема городов. Мальчики приезжают в города и вскоре обнаруживают, что действительность не имеет ничего общего с их ожиданиями. Возможности получить регулярно оплачиваемую работу крайне ограничены, и те мальчики, которые находят работу, например на фабриках, подчас подвергаются сексуальному надругательству на рабочем месте, в особенности наиболее юные из них.

32. Те же, кто остались без средств к существованию, но, оказавшись на улице, пытаются выжить, вскоре организовывают шайки, испытывая, с одной стороны, потребность в защите, и с другой - желание ощутить принадлежность к "семье". Специальному докладчику сообщили, что жестокое обращение по отношению к этим мальчикам, включая избиения, как со стороны взрослых, так и ровесников, носит систематический характер. Широкое распространение имеет и сексуальная эксплуатация, однако в большинстве случаев занятия проституцией не носят регулярного характера. Хотя связь мальчика и взрослого может продолжаться в течение длительного периода времени, такие взаимоотношения не основаны на чувстве глубокой привязанности, и мальчик параллельно обслуживает других клиентов. Такого рода отношения часто завязываются с иностранцами, как правило европейцами.

33. Мальчики, которые в состоянии сохранить деньги, заработанные проституцией, могут помогать своим семьям. Однако некоторые беспризорники становятся частью клана, глава которого, как правило, из числа более сильных ребят старшего возраста, начинает использовать потребность более молодых в защите и присваивает заработанные ими деньги.

34. Специальный докладчик встретилась с представителями Бейти, НПО, которая имеет отделения в Касабланке и Мекнесе и работает с беспризорниками, задействуя программы реабилитации. По их словам, они иногда сталкиваются со случаями заражения этих детей венерическими заболеваниями, включая сифилис. Имеются сообщения и о случаях заболевания беспризорных детей туберкулезом.

35. Более серьезной проблемой является степень распространения токсикомании среди марокканских беспризорников, вдыхающих пары клея. Бейти сообщила Специальному докладчику, что в начале выполнения программы большинство из тех детей, с которыми они работали, использовали по два тюбика клея в день, а у некоторых число тюбиков доходило до 20 в день. Они считают, что токсикомания является как причиной, так и следствием проституции в том плане, что необходимость добыть новую порцию наркотика, позволяющего забыть о жестокой действительности уличной жизни, требует все больше денег, вследствие чего возникший таким образом порочный круг замыкается. Некоторые НПО, с которыми встречалась Специальный докладчик, подтвердили что малолетние наркоманы не идут дальше употребления клея и использования других слабых наркотических веществ. Сообщений о том, что дети имеют постоянный доступ к более сильным наркотикам или регулярно их используют, не имеется.

2. Вовлечение в проституцию девочек

36. Живущие на улицах мальчики - обычная картина для Марокко, чего нельзя сказать о девочках. Традиционно марокканские девочки находятся под защитой их близких и дальних родственников, и в тех случаях, когда девочек отравляют работать в качестве домашней прислуги, предполагается, что за ними будут пристально следить и практически не выпускать из дома. Специальному докладчику рассказывали о случаях кровосмешения, хотя каких-либо попыток изучить это явление не предпринималось. Ни для кого не являются секретом и случаи сексуального надругательства над детьми, работающими в качестве домашней прислуги. При изнасиловании девочек насильником всегда бывает совершеннолетний, и у нас нет информации, позволяющей предположить, что девочки становятся жертвами насилия со стороны их родственников, чего нельзя сказать о мальчиках, которые могут вступать в связь со своими сверстниками.

37. К сожалению, в жизни общества появилось новое явление: девочки, живущие на улице. Как правило, это бывшие домработницы, сбежавшие от невыносимых условий работы, а возможно, и сексуального надругательства со стороны хозяина или членов его семьи. Однако Специальному докладчику сообщили, что обычно девочки не остаются на улице более двух дней. Их либо забирает полиция, либо они сами идут в полицейский участок. Как сообщалось выше, в течение этих нескольких дней велика опасность стать жертвой изнасилования или попасть в руки лиц, вербующих будущих проституток.

38. Даже для тех девочек, которые остаются работать у своего хозяина и условия работы которых являются вполне приемлемыми, существует опасность того, что позднее они могут стать объектом сексуальных надругательств и/или будут вовлечены в проституцию. Как правило, эти девочки с раннего возраста живут отдельно от своих родителей, в чужих семьях, где они могут наблюдать проявления любви и привязанности взрослых к собственным детям, но не получать ни того ни другого, при том, что и они сами, и дети хозяев могут принадлежать к одной и той же возрастной группе. Даже если позднее такая девочка возвращается в собственную семью, это сопряжено для нее с большой эмоциональной нагрузкой, поскольку она была практически лишена детства. Эти девочки ищут любви и ласки и легко могут стать жертвой насилия со стороны первого же человека, обратившего на них свое внимание.

39. Многих девочек, вовлеченных в проституцию, увозят в Эль-Хаджеб, город в Среднем Атласе, снискавший известность в качестве центра проституции. В Эль-Хаджебе проституция является фактически единственной доходной индустрией в городе, который служит одним из перевалочных пунктов на пути из южной и западной Африки в Европу.

По утверждениям, многие из тех, кто работают в публичных домах, - это бывшие так называемые малолетние домработницы.

3. Детский секс-туризм

40. Сообщается, что, помимо Эль-Хаджеба, в сексуальных надругательствах над детьми в основном виновны марокканцы, и число случаев использования детей в целях проституции иностранцами незначительно. Однако сотрудники министерства туризма согласились с тем, что такие сексуальные отношения носят скрытый характер, и подобные случаи редко доводятся до сведения властей. Иностранцы, главным образом европейцы и представители других западных стран предпочитают мальчиков, в то время как мужчины из других арабских стран, в частности из государств Персидского залива, для своих утех ищут девочек-проституток. Министерство планирования проинформировало Специального докладчика о том, что лет 15 или 16 тому назад эта проблема стояла особенно остро, когда арабские туристы нередко снимали или даже покупали дома, чтобы тайно "развлекаться" с несовершеннолетними девочками. Однако сотрудники этого министерства считают, что в настоящее время с этим в основном покончено; вместе с тем другие источники полагают, что существуют каналы, обеспечивающие доступ клиентов к малолетним проституткам, но что в Марокко организованные структуры, занимающиеся такого рода деятельностью, отсутствуют.

41. Представители министерства иностранных дел поделились со Специальным докладчиком своей озабоченностью по поводу истинных масштабов детского секс-туризма, а министр по правам человека сообщил ей, что проводимая НПО работа позволила узнать о существовании такой проблемы в Марокко. Он сказал, что в Марокко в основном развит высококачественный туризм и что туристы обычно приезжают в Марокко для того, чтобы познакомиться с его культурой, историей или поиграть в гольф. Хотя марокканский туризм не гарантирован от незаконной и аморальной практики, религия в определенной мере является средством защиты для организаторов туристических поездок в Марокко. Министр туризма поддерживает тесные связи со всеми известными туристическими компаниями Марокко, и число случаев детского секс-туризма, доводимых до их сведения, незначительно.

42. В течение последних 10 лет в Марокко проводится подготовка бригады "туристической полиции", главная цель которых заключается в защите туристов от чересчур назойливых продавцов и в то же время в защите местного населения от туристов. Они также призваны следить за соблюдением общепринятых норм, например за тем, чтобы туристы не появлялись в тех местах, которые не предназначены для посещения. Министр по правам человека считает, что с практической точки зрения в

Марокко туристам не так просто заниматься незаконной сексуальной деятельностью, однако странам происхождения таких туристов следует играть более активную роль в предупреждении совершения подобных преступлений их гражданами за границей.

C. Детская порнография

43. В Марокко зарегистрировано крайне незначительное число случаев детской порнографии. Специальному докладчику сообщили лишь о двух случаях, имевших место за последние пять лет. В одном случае были задержаны несколько итальянцев, которые использовали детей обоего пола для производства порнографических видеокассет, которые впоследствии рассылались по всему миру. Они были приговорены к 2-5 годам тюремного заключения и крупным штрафам. Другой случай был связан с директором одной из сельских школ, который сделал фотоснимки двух обнаженных детей.

44. Как министр по правам человека, так и парламентская комиссия по социальным вопросам придерживаются той точки зрения, что, несмотря на незначительное число зарегистрированных случаев детской порнографии в Марокко, эта проблема все же существует и носит в высшей степени скрытый характер. Сферу распространения и масштабы этого явления можно выявить лишь в том случае, если жертвы получат возможность открыто обо всем рассказать.

II. ПОЛОЖЕНИЕ В РЕГИОНАХ

A. Касабланка

45. Касабланка - самый большой город Марокко, население которого насчитывает 3,2 млн. человек. Это - финансовый центр страны, где производится свыше половины всех банковских операций страны, и большой порт на Атлантическом океане, имеющий разветвленную сеть сообщений с остальной частью Марокко. Касабланка - мощный промышленный центр страны, значительная часть продукции которого идет на экспорт. Население Касабланки занимается рыболовством, производством мебели и строительных материалов, стекольным и текстильным производством и производством электронной аппаратуры.

46. Что касается положения детей, то Касабланка сталкивается с двумя специфическими проблемами, между которыми существует тесная связь и первопричиной которых является географическое и экономическое положение этого города. В Касабланке насчитывается приблизительно 10 000 беспризорников - больше, чем, пожалуй, в любом

другом городе Марокко[1]. Эти дети попадают сюда со всех концов страны: либо по воле семьи, отправившей их на заработки, либо собственной воле в поисках лучшей доли.

47. В Касабланке находят приют и многие дети из числа будущих эмигрантов, пытающихся добраться до Европы на многочисленных судах, покидающих порт. Приехав из различных районов Марокко, большинство из них живет на улицах, пытаясь осуществить свою мечту об эмиграции.

48. В Касабланке Специальный докладчик встретилась с представителями Ассоциации Бейти, занимающейся беспризорниками[2]. По их сведениям, большая часть беспризорников обитает в центре города и поблизости от других оживленных мест. Те же из них, кто не может приспособиться к ритму центральных районов, устраиваются на более спокойных городских окраинах. Представители Бейти считают, что явление беспризорных детей служит дурным примером для их сверстников, которые, слушая занимательные рассказы о жизни на улице и плохо представляя себе реальную обстановку, рассматривают такую жизнь как интересное приключение.

49. Дети зарабатывают деньги, выполняя случайную работу, приторговывая и попрошайничая. Бейти сообщила Специальному докладчику о том, что, хотя лишь единицы из них рассматривают проституцию как возможность получения постоянного заработка, многие из детей, особенно самые юные, нередко становятся жертвами сексуального насилия со стороны их старших товарищей, бродяг и туристов. Увеличивается и число девочек, работающих на улицах, однако в большинстве случаев они возвращаются домой ночевать. Чаще всего они или занимаются уличной торговлей, или моют окна автомашин. Как сообщается, широкомасштабной сексуальной эксплуатации девочек на улицах в Касабланке не наблюдается.

50. Специальный докладчик и сопровождающие ее лица посетили ночью портовый район Касабланки, где собираются ребята в возрасте от 12 до 15 лет в надежде получить работу у рыбаков по их возвращении в порт. Они подряжаются выгружать ящики с рыбой из лодок, а затем продают рыбу, которая остается после того, как рыбаки реализуют свой товар на набережной. Сотрудники Бейти, работающие с уличными детьми, сообщили, что среди рыбаков дети находят защиту, но в то же время нередко становятся и объектом сексуальных посягательств с их стороны. Половые сношения широко распространены и среди самих мальчиков, которые не видят в этом ничего плохого, а рассматривают такие отношения лишь как признак своего взросления. Во время посещения портового района было видно, что среди ребят распространена токсикомания: многие из них вдыхают пары клея, бензина или парафина. Все они спят в лодках и среди пустых деревянных ящиков из-под рыбы. Сопровождающие Специального докладчика лица побеседовали с одним из

мальчиков 14 лет, который выглядел значительно моложе. Он пользуется большим уважением у рыбаков и других мальчиков, как усердный работник. Он сообщил, что у него большая семья и что он помогает ее обеспечивать благодаря своим заработкам; обычно он спит в порту с другими мальчиками, но время от времени уходит домой и проводит ночь там. Мальчики обычно сбиваются в группы, и сам он входит в состав группы из шести человек. Каждая из них имеет свою территорию, и, если на нее забредает член другой группировки, на него нападают.

51. Часто эти мальчики работают в портовом районе, пытаясь попасть на корабль, идущий в Европу. Когда сопровождающие Специального докладчика лица и сотрудники Бейти шли по направлению к порту два мальчика, завидев их, убежали. Сотрудники Бейти узнали в них ребят, которые, по имеющимся сведениям, пытаются эмигрировать и поэтому не были настроены вступать в диалог.

B. Мекнес

52. Мекнес расположен на севере Марокко к западу от гор Среднего Атласа. В городе насчитывается приблизительно 750 000 жителей, и их число продолжает быстро увеличиваться. В Мекнесе Специальный докладчик посетила Фонд Риты Знибер - приют для брошенных грудных детей, который находится на территории больницы. В приют младенцы поступают со всей территории Марокко. Сюда их привозят либо сами матери, которые не в состоянии ухаживать за ними, либо члены семьи или другие лица, которые находят брошенных детей на улицах. Обычно это дети незамужних молодых женщин, скрывавших свою беременность и в тайне родивших ребенка[3].

53. Специальный докладчик также встретилась с представителями местного отделения Бейти, которые сообщили ей о многих из тех же проблем, с которыми сталкиваются дети в Мекнесе. Сотрудники Бейти постоянно работают приблизительно с 200 детьми, которые либо временно, либо постоянно живут на улицах Мекнеса. Они сообщили, что число беспризорников быстро растет, и первопричину этого явления всегда можно найти именно в семье. Дети выбирают Мекнес не по доброй воле, предпочитая более крупные города типа Касабланки и Рабата. Дело в том, что речь идет о детях, которые либо родились в Мекнесе и по различным причинам не могут жить со своими семьями, либо приехали в город со своей семьей из сельской местности. Не имея возможности найти работу, они начинают попрошайничать и постепенно становятся беспризорниками. Иногда они оказываются на улице, стремясь избежать насилия дома. Бейти сообщила об одном случае, когда младшие братья и сестры были вынуждены бежать из родного дома, спасаясь от насилия со стороны старшего брата.

54. В 1997 году, когда Бейти начала свою работу в Мекнесе, она помогала 150 детям, в том числе 12 девочкам, живущим на улице. В 2000 году их число достигло 20. Работники Бейти также сообщили, что в Мекнесе насилие в отношении как мальчиков, так и девочек, живущих на улице, носит систематический характер, но в основном совершается старшими по возрасту подростками. Они рассказали о главаре местной группировки, эксплуатирующем всех членов его группы, которая состоит из 14 человек, в основном подростков в возрасте от 9 до 14 лет и молодых людей в возрасте до 22 лет. Этот руководитель заставляет их выполнять разные работы, например заниматься чисткой обуви, попрошайничать или продавать наркотики. В конце дня все дети собираются вместе, и если кто-то из них отказался выполнить данное ему поручение или ему не удалось заработать достаточную сумму денег, его наказывают. В этом случае жертву обычно привязывают к дереву, избивают и насилуют. Известно, что в сексуальном насилии заставляют участвовать всех, включая самых молодых.

55. По сообщениям Бейти все 250 детей, с которыми она работает начиная с 1997 года, стали жертвами сексуального насилия, за исключением нескольких ребят, с которыми ей удалось вступить в контакт сразу же после того, как они оказались на улице. Помимо ребят старшего возраста, Бейти упоминала и об "уважаемых членах общества", которые отвозят детей к себе домой, моют и проводят их в порядок, а затем за деньги совершают с ними развратные действия.

56. Если на улице оказываются девочки, они рискуют быстро попасть в публичные дома Эль-Хаджеба в Среднем Атласе, поскольку главари преступных группировок специализируются на продаже такого живого товара. Одна девочка была продана таким образом в публичный дом, из которого ей в конце концов удалось бежать лишь пять лет спустя, когда ей исполнилось уже 20 лет. Бейти также известно и о существовании публичных домов, где предлагаются услуги мальчиков, но место их нахождения держится в тайне и обнаружить их крайне трудно.

C. Танжер

57. Танжер расположен на самом севере Марокко у Гибралтарского пролива. Население города превышает миллион человек. Основу экономики составляют морские перевозки, связь, туризм и мелкое производство. Танжер известен в качестве крупнейшего центра теневой экономики Марокко, через который осуществляется контрабандная перевозка как людей, так и товаров между Испанией и Марокко.

58. Особые проблемы в Танжере создает постоянный приток новых людей, зачастую целых семей, прибывающих из всех стран Африки, которые пытаются эмигрировать в

Испанию и далее в северную Европу. Дети, приезжающие сюда поодиночке или теряющие родителей, в конечном итоге оказываются на улице и вскоре присоединяются к одной из уличных шаек.

59. Ассоциация Дама, которая работает с беспризорниками, сообщила Специальному докладчику, что дети в возрасте от 8 до 14-15 лет эксплуатируются главарями банд, которые заставляют их зарабатывать для них деньги, занимаясь мелкой уличной торговлей или продавая наркотики. Главари расплачиваются с детьми сладостями, а в случае неповиновения жестоко их наказывают. Вновь прибывших легко узнать по относительно здоровому виду. Через несколько недель на их лицах появляются ссадины и синяки, являющиеся результатом побоев.

60. Как ЮНИСЕФ, так и Ассоциация Дама подтвердили, что число бездомных детей невелико, колеблясь в пределах 200-350 человек. Тем не менее, по сведениям сотрудников ЮНИСЕФ, место выбывшего быстро занимают другие беспризорники. Они считают, что территориальный характер деятельности группировок ограничивает возможности выбора той или иной группировки детьми, которым в противном случае выжить на улице практически невозможно. Они также пришли к выводу о том, что, судя по всему, именно вожак или главарь банды выбирает детей, которые призваны заменить выбывших членов. Как правило, информация о личности этих главарей крайне скудна, и неизвестно, являются ли они просто старшими по возрасту или наиболее физически крепкими и авторитарными беспризорниками или же они входят в организованную сеть эксплуататоров и торговцев людьми, а возможно выполняют одновременно обе роли.

61. По данным правительства и НПО, в Танжере существует коммерческий секс-туризм с вовлечением детей, но пока еще не ясно, контролируется ли он главарями преступных формирований наряду с попрошайничеством и торговлей наркотиками.

62. Сотрудники Ассоциации Дарна сообщили Специальному докладчику о том, что когда в ряде случаев они попытались провести расследование деятельности беспризорных детей, в частности в районе порта в ночное время, власти отказались пропустить их туда. При этом некоторые из тех детей, которые тайком пытались добраться до Европы на борту судна или в грузовике, показали представителям этой организации, как проникнуть на территорию порта незамеченными.

D. Марракеш

63. Марракеш - это коммерческий и туристский центр, расположенный в центральной части Марокко, к северу от гор Высокого Атласа, и насчитывающий около

650 000 жителей. К числу особых проблем, с которыми сталкивается Марракеш, относится использование детского труда, положение беспризорных детей, и такое недавнее явление, как похищение и изнасилование девочек-подростков.

64. Приблизительно 10% детей в Марракеше работает и почти 20% не посещают школу. В наихудшем положении оказываются дети, живущие на окраинах города и в сельской местности. Многие из них живут в нищете или имеют разведенных родителей и работают, для того чтобы хоть чем-то помочь своим семьям. Некоторые родители даже подталкивают своих детей к тому, чтобы они зарабатывали деньги на улице. Некоторые из детей приходят домой на ночь, другие же фактически живут на улице и лишь иногда появляются дома. Некоторые дети, даже в возрасте 7 лет, которые говорят на нескольких языках, зарабатывают деньги показом туристам городских достопримечательностей.

65. Как представляется, как мальчики, так и девочки, работающие на улицах Марракеша, подвергаются большему риску быть вовлеченным в проституцию по сравнению с другими районами Марокко, и здесь это явление носит более откровенный характер, чем в других больших городах. Это может объясняться космополитическим характером этого города и тем, что вся торговля и развлечения сосредоточены на улице. Специальному докладчику сообщили, что виновниками насилия в отношении этих детей являются главным образом туристы, преимущественно из стран Персидского залива. Однако, по мнению НПО, положение меняется к лучшему. Если раньше можно было часто услышать о пожилых марокканцах, разъезжающих по улицам города в поисках девочек "для утех", то сейчас полицией приняты жесткие меры, с тем чтобы положить конец этой практике, и многие школы находятся под охраной.

66. В качестве одной из серьезных проблем упоминается и о сексуальной эксплуатации молодых девушек, работающих на многочисленных фабриках индустриальной зоны Марракеша. В большинстве случаев хозяин или начальник угрожает молодой работнице потерей работы, если она не ответит на его домогательства или попытается подать жалобу.

67. В Марракеше Специальный докладчик встретилась с представителем Ассоциации Эннахиль по защите женщин и детей, который сообщил ей о том, что в течение последних нескольких лет имела место серия изнасилований девочек из бедных семей. Сообщается, что насильники поджидали девочек у дверей школы и похищали их по дороге домой. Затем они увозили их в район пальмовых рощ на окраинах Марракеша и насиловали их. Иногда насильники фотографировали девочек в процессе изнасилования и угрожали им показать эти фотографии другим, с тем чтобы заставить их молчать и, таким образом, иметь возможность продолжать свои преступления .

68. По сообщениям, эти нападения совершались сыновьями богатых и влиятельных местных жителей, включая судей и политических деятелей, которые были уверены в своей безнаказанности. В ряде случаев, родители нападавших якобы давали взятки сотрудникам полиции, судебных органов и даже родителям жертвы, чтобы избежать судебного преследования их сыновей.

69. До 1999 года факт изнасилования скрывался как самими девочками, так и их родителями, которым было стыдно говорить об этом вслух. Случаи насилия наконец привлекли внимание местных организаций, когда жертвой нападения стала дочь доктора, который подал жалобу. У Ассоциации Эннахиль вызвал озабоченность тот факт, что жертвами одной и той же группы молодых людей стали 70 девочек в возрасте от 12 до 16 лет, но не все из них решились сообщить об изнасиловании. После случая с дочерью доктора своих дочерей поддержали семь семей, которые потребовали правосудия. Во время визита Специального докладчика Ассоциация Эннахиль попыталась мобилизовать средства массовой информации, чтобы осудить эти акты насилия. Журналисты взяли интервью у различных семей, и сейчас эти случаи в какой-то мере стали достоянием гласности.

III. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

70. Для Марокко Конвенция о правах ребенка вступила в силу 21 июля 1993 года, и первоначальный доклад Комитету по правам ребенка был представлен в 1995 году. Комитет отдал должное открытости и самокритике, с которой представители правительства представили необходимую дополнительную информацию, ответили на поставленные вопросы и указали на трудности, возникающие при выполнении Конвенции. В частности, Комитет оценил желание правительства провести реформу законодательства с учетом вопросов, касающихся положения детей.

71. Комитет выразил озабоченность по поводу серьезных экономических и социальных проблем, включая безработицу и нищету, которые отрицательно сказываются на положении детей. Озабоченность также была выражена в связи с тем, что в Марокко все еще сохраняются традиции и обычаи, препятствующие полному осуществлению прав ребенка.

72. Комитет был, в частности, обеспокоен отсутствием соответствующих мер по предотвращению жестокого обращения с детьми в семье и отсутствием информации по этому вопросу. Он считает, что проблема использования детского труда, в частности

труда девочек, работающих в качестве домашней прислуги, и детская проституция требуют особого внимания.

73. Министр по правам человека сообщил Специальному докладчику, что в настоящее время осуществляется второй этап процесса приведения марокканского законодательства в соответствие с его международными обязательствами, но что еще необходимы значительные научные изыскания для обеспечения того, чтобы этот процесс не противоречил религиозным нормам и не привел к дальнейшим разногласиям внутри марокканского общества.

A. Детский труд

74. Специальный докладчик разделяет обеспокоенность Комитета по правам ребенка, в частности, по поводу использования девочек в качестве домашней прислуги. По внутреннему законодательству Марокко дети обязаны посещать школу до 13-летнего возраста и до 12 лет не могут использоваться в качестве домашней прислуги. После ратификации Конвенции по правам ребенка и Конвенции № 138 Международной организации труда были предприняты попытки увеличить минимальный возраст приема на работу с 12 до 15 лет. Во время визита Специального докладчика на рассмотрении находился законопроект, касающийся этого вопроса и предусматривающий создание специального статуса для домашней прислуги, включая детей, используемых в этом качестве. В настоящее время найм работодателями детей в возрасте до 15 лет не влечет за собой уголовной ответственности, если только это не связано с жестоким обращением с ребенком и подачей жалобы.

B. Физическое насилие

75. Статья 40 Уголовного кодекса предусматривает, что любой человек, получивший информацию о насилии в отношении ребенка, обязан сообщить об этом в органы прокуратуры. После проведенного в 1996 году правительством обзора положения детей, работающих в качестве домашней прислуги, министерство здравоохранения разослало циркуляр, запрещающий утаивать имеющуюся информацию о случаях жестокого обращения с детьми. Однако даже в том случае, если судье известно об угрожающей ребенку опасности, он может приступить к рассмотрению дела только по получении жалобы от государственного обвинителя или от самой жертвы.

76. В Уголовном кодексе содержатся положения, гарантирующие физическую и сексуальную неприкосновенность ребенка. Статья 408 Уголовного кодекса усматривает наказание в отношении любого лица, на попечении которого находится ребенок в возрасте

до 12 лет и который наносит ему телесные повреждения или совершает насилие, подвергая риску здоровье ребенка. Подобные деяния влекут за собой тюремное заключение сроком от одного до трех лет.

C. Сексуальная эксплуатация

77. В Уголовном кодексе содержатся положения, касающиеся сексуальной эксплуатации детей. Правительство сообщило Специальному докладчику о том, что сексуальная этика толкуется в Уголовном кодексе в соответствии с исламом и что любое использование детей в сексуальных целях является уголовно наказуемым. Основной принцип законодательства заключается в наказуемости любых сексуальных связей вне брака. Половые сношение между не состоящими в браке взрослыми наказываются лишением свободы на срок от одного до двух лет, а в случае, если речь идет о несовершеннолетней девочке, срок наказания увеличивается. Если взрослый человек находится в номере гостиницы с несовершеннолетним лицом, не являющимся членом семьи, предполагается, что ребенок используется в сексуальных целях.

78. Соответствующие положения Уголовного кодекса гласят:

- статья 497 предусматривает наказание в отношении любого лица, подстрекающего, поддерживающего или способствующего совращению несовершеннолетних лиц обоего пола в возрасте до 18 лет в виде лишения свободы на срок от двух до пяти лет и штрафа в размере от 200 до 5 000 дирхамов;

- статья 498 предусматривает тюремное заключение на срок от шести месяцев до двух лет и штраф в размере от 250 до 10 000 дирхамов, если только данное деяние не представляет собой более серьезного нарушения со стороны лица, преднамеренно вовлекающего в проституцию третьих лиц, живущих за счет проституции другого лица, действующего в качестве посредника между лицом, занимающимся проституцией, и клиентом или живущего с лицом, занимающимся проституцией;

- в Уголовном кодексе также учтены те случаи, когда лицо, виновное в сексуальном посягательстве, является родственником ребенка. Статья 487 предусматривает, что в том случае, когда виновные являются старшими членами семьи и относятся к числу лиц, обладающих властью над ребенком, или являются его наставниками, домашней прислугой, государственными служащими или служителями культа, они наказываются за сексуальное

насилие в отношении ребенка лишением свободы на срок 5-30 лет в зависимости от возраста жертвы.

79. Специального докладчика заверили в том, что, когда случаи изнасилования ребенка доводятся до сведения представителей власти, ребенок рассматривается как жертва, а не как правонарушитель. Согласно статье 99 Кодекса личного права в любом подобном случае ребенок, насколько это возможно, остается с людьми, на попечении которых он обычно находится. В противном случае, например, если ребенок проживает с лицом/лицами, обвиняемыми в насилии, и он не может оставаться с другим членом семьи, заботу о ребенке временно берут на себя социальные учреждения, такие, как приют, детский центр или приемные родители. Данный законопроект, вносящий изменения в действующий Кодекс, большая часть которого посвящена борьбе против насилия в отношении женщин, изменит к лучшему положение детей, ставших жертвами насилия.

IV. СИСТЕМА УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

80. Специальный докладчик встретилась с представителями министерства юстиции и попросила их рассказать о том, какие меры принимаются в случае обращения детей за помощью. Министерство занимается только судебными делами, и административные вопросы не входят в круг его полномочий. Начиная с 1974 года в Марокко не существует судов по делам несовершеннолетних и судов по семейным делам. Однако в гражданских судах имеются палаты, которые занимаются проблемами насилия в отношении детей.

81. Как отмечалось в предыдущем разделе, меры в отношении защиты ребенка не могут быть приняты без получения соответствующей жалобы. Ребенок может возбудить судебное разбирательство и лишь после этого делом займутся органы прокуратуры. В большинстве случаев ребенок возвращается в свою семью, но если это невозможно, ребенка направляют в соответствующее учреждение.

A. Эффективность законодательства

82. Хотя Уголовный и Уголовно-процессуальный кодексы предусматривают целый спектр мер наказания за физическое и сексуальное насилие в отношении детей, Специальный докладчик обеспокоена существованием многочисленных пробелов в законодательстве, способствующих дальнейшей виктимизации детей, и тем, что полученные ею заверения в том, что пострадавший ребенок никогда не рассматривается в качестве правонарушителя, не соответствуют действительности. Особую обеспокоенность вызывает отношение к беспризорным детям и детям, задержанным в связи с сексуальной эксплуатацией. Это касается прежде всего детей, занимающихся

бродяжничеством, которые для выживания вынуждены попрошайничать, приторговывать или заниматься проституцией. Чаще всего к ним относятся как к преступникам, а не как к жертвам.

83. Специальному докладчику не удалось получить информации о мерах наказания в отношении мальчиков, занимающихся проституцией, но что касается девочек, то любое сексуальное правонарушение влечет за собой жесткое обращение, предусматривающее возложение бремени доказывания на саму жертву.

84. В министерстве юстиции Специальному докладчику сообщили, что при задержании несовершеннолетней, занимающейся проституцией, мотивы, заставившие ее пойти на это, не принимаются во внимание. Даже если для нее проституция является единственным средством выживания, все равно считается, что она совершила противозаконное деяние. Вместе с тем любые меры, принимаемые против ее воли, как правило, направлены на ее защиту. Запрос о социальном происхождении ребенка, беседа с семьей и присутствие одного из родителей во время судебного разбирательства имеют огромное значение, позволяющего суду определить, может ли девочка вернуться в семью. Если суд сочтет, что это невозможно, девочку отправляют в детский центр Беннани в Касабланке, закрытое заведение, по сути своей являющееся тюрьмой, а следовательно, средством наказания ребенка.

85. Специальному докладчику не удалось получить информации о количестве дел, возбужденных против иностранцев, совершивших сексуальное насилие в отношении ребенка, однако отсутствие экстерриториального законодательства позволяет предположить, что во многих случаях виновные остаются безнаказанными и спокойно возвращаются в свои страны.

86. Когда сексуальное насилие совершается по месту работы девочки, - а в случае девочки-прислуги это обычно дом ее работодателя, - маловероятно, чтобы она подала официальную жалобу. Большинство девочек просто не знают, как это сделать, и последствия признания о потере девственности вызывают страх у большинства незамужних женщин в Марокко.

87. Специальному докладчику сообщили, что в тех редких случаях, когда у девочки хватает смелости подать жалобу, она, как правило, начинает с того, что убегает с места преступления или обращается в полицию после того, как ее изнасилуют на улице. Как уже отмечалось, подавляющее большинство детей, работающих в качестве домашней прислуги, неграмотно и работает в городах вдали от их родных деревень; редко, когда они знают адрес своего работодателя и, оказавшись в незнакомом месте, часто не могут

найти дорогу назад. Даже если они могут указать место нахождения дома, где они подверглись изнасилованию, они этого обычно не делают из страха быть отправленными назад к хозяину или к своей семье, которая может от них отказаться, особенно в том случае, если они стали жертвой сексуального посягательства. Лишь очень небольшое число жалоб удовлетворяется в судебном порядке и, как правило, это - жалобы о физическом, а не сексуальном насилии, что объясняется необходимостью представления меньшего количества доказательств и тем, что заявление о сексуальном насилии не будет должным образом доказано. Если девушка все же решится подать подобную жалобу, она должна представить двух свидетелей, которые могли бы подтвердить ее показания. Если она беременна и не может доказать факт изнасилования, она рискует быть обвиненной в незаконных половых сношениях, как определяются любые половые связи вне брака.

88. Даже если девушка может назвать имя насильника, у нее все равно нет возможности доказать, что именно он является отцом ее ребенка, поскольку генетический анализ на определение отцовства считается в Марокко противозаконным. Специальному докладчику стало известно, что девочке, обвиняющей своего работодателя, скорее всего просто не поверят, считая что отцом ребенка является один из ее сверстников, живущих на улице. Если же беременная девочка обращается в полицию или если ее выгоняет на улицу ее хозяин, она обычно не может вернуться домой, поскольку в большинстве случаев семья ее просто не принимает. В некоторых случаях, когда девочка отказывается от ребенка, ее семья может позволить ей вернуться домой.

89. В тех случаях, когда брошенного ребенка помещают в соответствующее учреждение, ему выбирают имя и фамилию, которые заносятся в его свидетельство о рождении. Если же мать оставляет у себя ребенка, она не имеет право дать ему свою собственную фамилию без согласия ее отца и братьев.

B. Содержание детей под стражей

90. В заключительных замечаниях Комитета по правам ребенка по докладу Марокко выражена озабоченность в связи с положением, существующим в области отправления правосудия по делам несовершеннолетних, в частности в связи с тем, что с подростками в возрасте от 16 до 18 лет обращаются как с совершеннолетними и что дети, лишенные свободы, содержатся вместе со взрослыми. Согласно информации НПО Бейти, в тюрьмах Касабланки содержатся свыше 1 000 несовершеннолетних правонарушителей.

91. Критику вызвало предложение решить проблему беспризорных детей, поместив их в места содержания под стражей, в частности потому, что в таком случае с детьми можно обращаться как с правонарушителями. Одна из НПО сообщила Специальному

докладчику о случае беспризорника, которому она пыталась помочь. Его родители развелись и создали новые семьи, и мальчик жил с отцом и мачехой. Его выгнали из дома, когда ему было 15 лет, и мальчик оказался на улице. НПО пыталась найти детский центр, где он мог бы жить, но ей сообщили, что он может быть помещен в такой центр только после совершения преступления и по решению суда. Тогда сотрудники НПО тайно приютили его у себя, пока не нашли одного из родственников, который был готов заботиться о нем.

92. В Марокко существует 15 детских центров, в том числе 14 для мальчиков, официально предназначенных для целей реабилитации. Правительство признало, что для девочек существует только один такой центр (центр Беннани), поскольку число девочек, совершающих преступление, невелико и одного такого заведения вполне достаточно.

C. Роль полиции

93. Специальный докладчик встречалась с представителями Королевской жандармерии, которая обслуживает сельские районы, и Национальной полиции, которая работает в городах.

1. Королевская жандармерия

94. По сообщениям Королевской жандармерии, за последние пять лет был зарегистрирован лишь один случай детской порнографии и не было отмечено ни одного случая продажи детей, однако в 1999 году было зарегистрировано 16 случаев детской проституции и еще больше случаев насилия над детьми. Тем не менее самым распространенным видом преступления в отношении детей является оставление ребенка.

95. Что касается насилия над детьми, то, по сообщению Королевской жандармерии, в большинстве случаев ответственность несет один из родителей ребенка; особую тревогу в этой связи вызывают отцы-алкоголики. Время от времени в прессе появляются сообщения о серьезных случаях насилия в отношении детей, работающих в качестве прислуги, со стороны их работодателей. Так, недавно в Мекнесе работодатель, который позже был посажен в тюрьму, убил свою малолетнюю служанку. Поступают также сообщения о том, что преподаватели бьют детей в школе, но случаи сексуального насилия в семье крайне редки: в жандармерии Специальному докладчику сообщили, что они получили лишь несколько подобных заявлений.

96. В жандармерии Специальному докладчику объяснили, что, если несовершеннолетний хочет подать жалобу, он может сделать это лишь с разрешения и по

инициативе его родителей или опекунов. Это противоречит информации, полученной в министерстве юстиции, где Специальному докладчику объяснили, что ребенок может возбудить дело самостоятельно. Специальный докладчик крайне обеспокоена тем, что ребенок может оказаться в таком положении, когда он будет лишен возможности получения судебной защиты от своего обидчика, если прежде всего он обязан получить на это разрешение, вполне вероятно от того же самого лица.

97. В жандармерии сообщили, что хотя они еще не создали так называемую "туристическую полицию", в жандармерии уже существуют специальные подразделения, работающие в местах, наиболее часто посещаемых туристами. Одна из причин создания таких подразделений - защита туристов от мелких жуликов, слишком рьяных продавцов и агрессивных "псевдогидов". В жандармерии согласились, что такие подразделения должны также заниматься защитой марокканских детей от возможных насильников из числа туристов.

98. В жандармерии Специальному докладчику сообщили, что в полиции нет специалиста, который бы занимался проблемами детей как таковыми, но полиция в целом занимается всеми случаями, касающимися несовершеннолетних.

2. Национальная полиция

99. Сотрудники Национальной полиции сообщили, что особую проблему вызывает рост числа детей, бегущих из сельских районов в города. Специальному докладчику рассказали, что многие из этих детей становятся ворами и/или вовлекаются в другую противоправную деятельность. Иногда они занимаются этим, следуя примеру товарища, и часто полиция сталкивается со случаями, когда дети занимаются попрошайничеством не от нужды, а из желания иметь деньги на развлечения, например на кино.

100. Национальная полиция не располагает доказательствами практики торговли детьми, равно как и существования какой-либо сети, занимающейся торговлей людьми. Однако в полиции считают, что усыновить ребенка в Марокко очень легко (поскольку "усыновление" предусматривается марокканским законодательством через систему кафалы), так как в большинстве случаев от детей, рожденных вне брака, родители отказываются. По сообщениям полиции, в некоторых случаях новорожденных оставляют просто у дверей какого-либо здания.

101. Национальная полиция ни разу не сталкивалась со случаями детской порнографии.

102. В состав Национальной полиции входит подразделение судебной полиции, одно из отделений которого занимается делами несовершеннолетних, и сотрудники полиции проходят подготовку по таким вопросам, как права человека, права семьи и защита детей. Недавно вступать в ряды национальной полиции было разрешено женщинам, и многие из них работают в бригаде по делам несовершеннолетних. Такие подразделения есть в каждом полицейском участке в Марокко.

V. ПРАВИТЕЛЬСТВО

103. В 1993 году было учреждено Министерство по правам человека, в функции которого входит поддержание связей между отдельными гражданами и организациями, расследование дел, определение причин несоблюдения прав человека и содействие обеспечению прав человека. Оно также отвечает за соответствие внутреннего законодательства международным договорам, повышение осведомленности населения о культуре прав человека путем просвещения, за расширение диалога и сотрудничества с ассоциациями, прямо или косвенно занимающимися вопросами прав человека. По мнению правительственных и неправительственных источников, в настоящее время в обществе наблюдается мощная тенденция к поощрению и обеспечению соблюдения прав человека.

104. Король Марокко дал торжественное обещание защищать права женщин и детей, и в настоящее время значительно активизировалась деятельность, в частности в защиту прав женщин и в этой области предпринимаются определенные усилия. Специальному докладчику также сообщили, что король придает первостепенное значение и вопросам, касающимся положения детей, и что правительство, НПО и гражданское общество совместно вырабатывают общий режим защиты детей.

A. Образование

105. В 1994 году в заключительных замечаниях Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по первоначальному докладу Марокко была выражена озабоченность в связи с "сохранением в государстве-участнике 'двуликого общества', характеризуемого различиями в степени модернизации и осуществления экономических, социальных и культурных прав, которые особенно затрагивают людей, проживающих в сельской местности. Эти различия особо ярко выражены в уровне школьной посещаемости. Согласно докладу, представленному государством-участником, школьная посещаемость в городах в два раза выше, чем в сельской местности" (E/1995/22-E/C.12/1994/20, пункт 111). Комитет рекомендовал "активизировать усилия в области образования, особенно в менее благоприятных сельских районах, и предпринять шаги,

направленные на сокращение существующего различия в уровне школьной посещаемости мальчиков и девочек".

106. В ходе своего визита Специальный докладчик узнала о том, что центральное место среди мер по расширению доступа к образованию детей, особенно девочек, живущих в сельских районах, занимала школьная кампания, которая проводилась с помощью ЮНИСЕФ и Агентства США по международному развитию (ЮСАИД). Расширению базового образования в сельских районах часто мешает отсутствие средств сообщения, крайняя удаленность многих поселений и тот факт, что некоторые сельские районы находятся в горной местности. Однако, несмотря на эти трудности доля принятых в школу детей в сельских районах составила в 1997/98 году 84,6%, включая 75,2% девочек.

107. Правительство признало, что школьная система страны, все еще далека от совершенства, не способствует полному осуществлению прав марокканских детей, что уровень неграмотности остается очень высоким и что основная задача заключается в том, чтобы изменить отношение как детей, так и их родителей к образованию. Часто у детей нет стимула заниматься в школе, поскольку и они сами, и их родители считают, что это пустая трата времени, поскольку более важным является поиск работы. Правительство ввело систему обязательного школьного образования вплоть до достижения подростком 16 лет, но применение этого решения на практике оказалось крайне трудным. Предпринимаются такие усилия по интеграции детей с физическими или умственными недостатками в обычные школы.

108. Министр по правам человека сообщил, что начиная с 2001 года в учебные программы начальных и средних школ будет включено изучение прав человека. В этой связи было подготовлено определенное число преподавателей по вопросам прав человека; из школьных учебников планируется также убрать все, что противоречит культуре прав человека, в частности все унижающие женщину аспекты.

109. В Министерстве образования сообщили, что в школах детям будут объяснять их права и что в настоящее время для мальчиков и девочек проводятся курсы по репродуктивному здоровью. В частности, в учебные программы сейчас включен такой предмет, как "воспитание нравственности", призванный обучить детей, особенно девочек, начиная с 12-летнего возраста, нормам надлежащего поведения и проинформировать их об опасностях употребления наркотиков и о других опасных соблазнах в период взросления.

B. Дети, находящиеся в тяжелом положении

110. Специальный докладчик встречалась с сотрудниками Государственного секретариата по вопросам солидарности и гуманитарных вопросов нового государственного департамента, созданного для борьбы с нищетой и оказания помощи детям, находящимся в бедственном положении. В Секретариате ей сообщили, что он оказывает помощь 30 000 детей, включая сирот, детей из сельских районов и других детей, оказавшихся в тяжелом положении в результате развода родителей. Секретариат оказывает финансовую помощь НПО, которые руководят детскими центрами, где находят пристанище и могут получить школьное образование многие из нуждающихся в помощи детей. Одну из своих основных задач Секретариат видит в том, чтобы избежать пополнения рядов беспризорников. Однако Секретариат не занимается теми детьми, которые бросили школу и давно живут на улице, поскольку, по его мнению, такие дети, достигнув 14-летнего возраста, редко испытывают желание вернуться в школу.

111. По сообщениям правительственных и неправительственных источников, в стране ощущается нехватка центров по уходу за детьми, и если даже средства позволяют открыть новые центры, то этому мешает явный недостаток квалифицированных кадров. Особое беспокойство вызывает тот факт, что на момент визита Специального докладчика в стране существовал только один центр для девочек - центр Беннани. Вместе с тем планировалось открыть второй центр для девочек в Фесе, на севере страны, с тем чтобы дать большинству девочек возможность находиться поблизости от своих семей, а также превратить центр Беннани в школу.

C. Центр Беннани

112. Специальный докладчик посетила центр для девочек Беннани в Касабланке. Финансирование и управление этим центром осуществляет министерство по делам молодежи и спорта. В начале 2000 года центр был модернизирован благодаря средствам, предоставленным частными лицами. В центре, куда они попадают по направлению суда, живут девочки в возрасте от шести до 18 лет, которых либо обнаружили на улице, либо которые совершили преступление. Поскольку это - единственный в своем роде центр в Марокко (на момент визита), здесь находятся девочки со всех концов страны. Беннани - закрытый центр, где девочки получают школьное образование и профессиональную подготовку по специальности вышивальщицы и парикмахера. По словам персонала центра, большинство находящихся здесь девочек составляют бывшие домработницы, бежавшие от притеснений со стороны их работодателей.

113. Специальному докладчику здесь также сообщили, что, несмотря на бытующее мнение о значительном числе случае сексуального насилия в отношении малолетних служанок, девочки крайне редко обращаются с жалобами, так как они в основном не осведомлены о своих правах и не расценивают полицию в качестве органа, способного оказать им помощь. Проблему осложняет факт порицания обществом любых связей вне брака, что усугубляет положение невинной жертвы сексуального насилия.

114. Других девочек в центр приводит нищета и бродяжничество, воровство, проституция или иные правонарушения, равно как и насилие в отношении других детей. Персоналу не известны случаи сексуального насилия в отношении этих девочек со стороны членов их семей, но даже если бы это и имело место, большинство девочек постыдились бы сказать об этом вслух. Нет информации о том, что кто-либо из этих девочек до появления в центре употреблял наркотики. Центр работает в контакте с социальными службами всей страны в попытке отыскать родителей девочек и, если это возможно, вернуть их в семью. Если "преступление", совершенное девочкой, не носит серьезного характера, ее могут отправить назад в семью, если последняя ее примет. Если есть подозрение, что девочка была вовлечена в проституцию или стала жертвой сексуального насилия, семья в некоторых случаях может потребовать, чтобы ей сделали операцию по "восстановлению" девственности.

115. Специальному докладчику рассказали о девочке, долгое время скрывавшей свою фамилию, которая ранее жила в центре города и происходила из состоятельной семьи Касабланки. Через два года сотрудникам центра удалось установить ее личность; ее попытались вернуть в родную семью, но семья от нее отказалась. Специальному докладчику поведали истории еще нескольких воспитанниц центра. Так, одну семилетнюю девочку полиция обнаружила на улицах Касабланки; она не могла сообщить сотрудникам полиции, откуда она родом и живы ли ее родители. С двумя девочками в возрасте 14-15 лет в центре проживают их малолетние дети. Одна из них была в свое время изнасилована, когда она работала прислугой в Марракеше; скорее всего она впоследствии убежала от своего хозяина и нашла в себе смелость сообщить о факте изнасилования сотрудникам полиции, которые и привезли ее в центр Беннани. Насильник так и не был пойман. Другая молодая мать бежала от жестокого обращения со стороны своего работодателя и через несколько дней жизни на улице была изнасилована. Ее привезли в центр Беннани, и когда позже выяснилось, что она беременна, но не может доказать факта изнасилования, ее предали суду за незаконные половые отношения и отправили назад в центр.

116. Специальному докладчику поведали историю еще одной молодой девушки, отбывающей наказание в центре. Она также работала в качестве малолетней прислуги, и

ее хозяин жестоко с ней обращался. Однажды в день религиозного праздника мать девочки приехала из родной деревни, чтобы повидать свою дочь, но хозяин прогнал ее, не впустив даже в дом. В отместку девочка задушила ребенка хозяина подушкой.

117. В дни религиозных праздников большинству девочек, у которых имеются родители, разрешается уезжать домой. По достижении 18-летнего возраста всех девочек освобождают из центра Беннани, но если они отбывают здесь наказание, их переводят в тюрьму для совершеннолетних.

118. Особую обеспокоенность Специального докладчика вызвал тот факт, что дети, являющиеся жертвами, и дети из числа правонарушителей содержатся вместе. С удовлетворением отмечая тот факт, что девочки-правонарушители до 18 лет содержатся в учреждении для несовершеннолетних, ее не могло не встревожить то обстоятельство, что девушка, осужденная за убийство младенца, и семилетний ребенок, единственным преступлением которого была беспризорность, содержатся вместе. Специальный докладчик признает, что в большинстве случаев даже совершивший преступление ребенок, как правило, является одновременно и жертвой, но она считает важным, чтобы с ни в чем неповинными детьми или с детьми, осужденными за такое "преступление", как попрошайничество или бродяжничество, диктуемое необходимостью элементарного выживания, обращались иначе, чем с лицами, осужденными за тяжкие преступления, с тем чтобы избежать дальнейшей виктимизации невиновных. В частности, таких детей не следует помещать в учреждение закрытого типа. Поэтому Специальный докладчик с удовлетворением восприняла известие о том, что новый центр для девочек в Фесе будет разделен на две части и что жертвы преступлений и правонарушители будут содержаться отдельно друг от друга.

VI. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

119. Специальный докладчик встретилась с представителями следующих НПО: Бейти, Марокканской ассоциации помощи ребенку и семье, Фонда Риты Знибер, Ассоциации Дама, Марокканской лиги защиты детей, Ассоциации Эннахилы, защищающей интересы женщин и детей, Фонда Марракеши, Ассоциации защиты ребенка. Она также встретилась с работниками социальных служб, представляющими организацию Служба социальной помощи.

A. Ассоциация Бейти

120. Специальный докладчик встретилась с представителями Ассоциации Бейти в Касабланке и Мекнесе. Эта НПО, в состав которой входит 35 штатных работников социальной сферы и большое число добровольцев из Касабланки, Мекнеса и Эс-Сувейры, работают с детьми, приехавшими в эти города со всех концов Марокко и находящимися в тяжелом положении. Организация занимается, среди прочего, беспризорниками, работающими детьми, детьми, оставленными родителями, жертвами жестокого обращения, детьми-правонарушителями и детьми, подвергающимися сексуальной эксплуатации. В работе Бейти участвуют воспитатели и работники социальной сферы, психологи, врачи, преподаватели и творческие работники. Байти проводит курсы для родителей и организует учебно-практические семинары.

121. Бейти осуществляет программу оказания помощи беспризорникам, большинство из которых утратили связь со своими семьями и не уважают представителей власти; насилие, голод, холод и потребление наркотиков являются их повседневной реальностью, они полностью утратили чувство уверенности в себе. Сотрудники Бейти устанавливают контакты с нуждающимися детьми в местах, где они чаще всего собираются, и пытаются завоевать их доверие. Они пытаются вселить в детей надежду на будущее, приглашают их участвовать в работе различных семинаров для постепенной подготовки к интеграции в общество. Бейти также организует учебные занятия для несовершеннолетних, отбывающих срок тюремного заключения, пытаясь помочь им встать на путь исправления после освобождения, и сотрудничает с другими НПО, стремясь наладить связь между ребенком и его семьей, пока он находится в заключении.

122. Проводимые мероприятия включают медицинскую помощь, занятия спортом, живописью, участие в театральных постановках, групповую терапию и оказание помощи детям, страдающим токсикоманией. Легче всего таким детям помогают занятия спортом, когда они, часто впервые в жизни, осознают, сколь пагубной является такая привычка. Эти мероприятия также способствуют выявлению интересов детей и их подготовке к обучению тому или иному ремеслу.

123. Особенно трудно отучить детей от желания постоянно зарабатывать деньги. Бейти предлагает долгосрочную подготовку, рассчитанную на долгосрочную перспективу, но большинство этих детей хотят уже сейчас иметь определенный заработок. Чтобы решить эту проблему, детям дают возможность заниматься изготовлением в мастерских мелких поделок для продажи.

124. Бейти также много работает и с родителями, стремясь убедить их в том, что, кроме попрошайничества, у детей существуют и другие способы зарабатывать на жизнь. По свидетельству сотрудников Бейти, это - самый трудный аспект ее работы, особенно в тех случаях, когда промышляющий на улице ребенок становится основным кормильцем семьи.

125. В Касабланке у Бейти имеются два приюта, в которых одновременно живут от 80 до 100 детей. В среднем от 15 до 20 детей каждый день работают в мастерских. По подсчетам Бейти, за шесть лет она оказала помощь 5 000 детей. Она провела работу приблизительно с 500 семьями, из которых 265 благополучно воссоединились. Приюты обеспечивают только самым необходимым, так что подростков не должно пугать возвращение домой в возможно более трудные условия. Все дети, попавшие в приют, должны участвовать в тех или иных мероприятиях, и ни одному ребенку не разрешается бездельничать.

126. В настоящее время Бейти осуществляет программы, рассчитанные как на мальчиков, так и на девочек. Программы для девочек выполняются начиная с 1998 года. Сотрудники Бейти подтвердили, что самая серьезная проблема, с которой сталкиваются девочки, связана с их работой в качестве малолетней прислуги и угрозой сексуальной эксплуатации, и в случае потери девственности ее семья чаще всего отказывается от нее. Однако, по словам сотрудников Бейти, работа с девочками, как правило, приносит более положительные результаты, поскольку существует больше вероятности того, что, начав программу реабилитации, они доведут ее до конца. Попав в один из центров Бейти, дети должны в письменной форме выразить свое согласие подчиняться установленным правилам. В случае любых отклонений в сексуальном поведении нарушитель подлежит исключению из центра. Дети находятся в центрах максимум два года, чтобы они не привыкли к жизни в такого рода учреждениях, и позже Бейти помогает им перебраться в их собственные жилища. Большинство детей живут в одном и том же районе.

127. Бейти работает по программам обмена с воспитателями из Канады, Франции и Испании, получая разнообразную информацию о путях решения проблем, с которыми сталкиваются дети. Не так давно на вооружение был взят новый подход, заключающийся в том, что детям, которые с успехом прошли программу реабилитации, предлагается сопровождать воспитателей, работающих на улице, беседовать с беспризорниками, обитающими в их квартале, поскольку они лучше знакомы с той жизнью, которую сами недавно вели. Работа с воспитателями из других стран позволяет Бейти получить представление о том, какой процент бездомных во Франции и Испании составляют марокканские дети.

128. Специальный докладчик посетила "ферму Бейти", земельный участок, которым организация может пользоваться без права застройки. Она открыта для всех местных детей, которые могут в безопасности проводить здесь свой досуг. Дети своими руками озеленили этот участок и занимаются разведением кур. Поставленный здесь старый железнодорожный вагон красочно оформлен и превращен в мастерские, где даже планируется создать фотолабораторию. Напротив расположен еще один приют, в котором живут мальчики в возрасте до 15 лет и девочки всех возрастов, а также малолетние дети, принесенные сюда матерями, которые не в состоянии заботиться о них.

129. В своей работе Бейти использует институт приемных родителей, т.е. систему, при которой семья ухаживает за ребенком, получая за это деньги. Однако с юридической точки зрения из-за отсутствия соответствующих правовых норм ни одна из сторон не несет ответственности за ребенка. В этой связи Бейти уже обращалась в министерство юстиции.

B. Марокканская ассоциация помощи ребенку и семье

130. Специальный докладчик встретилась с представителями Марокканской ассоциации помощи ребенку и семье (МАРС), которая существует уже 15 лет и помогает детям, живущим с семьей. Она организует различные мероприятия в медицинской, социальной, научной, культурной и правовой областях. В ее ведении находятся больницы и центры здоровья, она поставляет оборудование в государственные больницы, оказывает помощь 600 сиротам, предоставляя пособия приемным семьям, и проводит исследования и обзоры по вопросам, связанным с правами детей. Ассоциация создала специальный центр, занимающийся вопросами нарушения прав ребенка, в работе которого участвуют юристы, врачи и психологи. Речь идет о случаях избиения, нанесения телесных повреждений и изнасилования.

131. Представители, с которыми встречалась Специальный докладчик, считают, что масштабы сексуального насилия в отношении детей, включая кровосмешение, в Марокко, скорее всего, не отличаются от других стран, однако никаких официальных исследований в этом плане не проводилось. Они полагают, что сексуальная эксплуатация девочек в коммерческих целях отличается от аналогичной эксплуатации мальчиков и что девочки, как правило, подвергаются насилию, работая в качестве домашней прислуги, или же такое насилие может быть обусловлено их потребностью в душевном внимании. Впоследствии, работая в качестве проституток, они обычно обслуживают марокканских мужчин или жителей других арабских стран. По мнению Ассоциации, организованная проституция в стране, быть может, и существует, однако масштабы ее не носят значительного характера.

132. По сообщению Ассоциации МАРС, вовлечение мальчиков в проституцию обычно начинается в период их работы на промышленных предприятиях. Это явление характерно прежде всего для городов. Заработанные таким образом деньги мальчики обычно оставляют себе, а некоторые даже помогают семье. Специальному докладчику сообщили, что такого рода проституция не носит постоянного характера и что у мальчиков часто устанавливаются дружеские отношения с совершеннолетним партнером. Из иностранцев в связь с марокканскими мальчиками обычно вступают европейцы.

133. Специальный докладчик с удовлетворением узнала о том, что общественность Марокко все больше внимания уделяет вопросам прав ребенка и что специалисты, которых беспокоит судьба детей, ставших жертвами насилия, высказывают готовность на добровольных началах работать в Ассоциации.

C. Фонд Риты Знибер

134. Специальный докладчик посетила Фонд Риты Знибер в Мекнесе, приют для малолетних сирот, который находится на последнем этаже госпиталя. Основатель Фонда Рита Знибер объяснила Специальному докладчику, что большинство находящихся в приюте детей родились у незамужних матерей и что они попали в приют прямо с улицы или их принесли родственники из семьи матери. Иногда мать приносит ребенка сама, пояснив, что пока она не может заботиться о нем, но собирается позже вернуться и забрать ребенка.

135. В центр поступает такое количество детей, что на каждой кровати спит по два ребенка, и во время посещения центра в одной из комнат было даже оборудовано трое импровизированных нар, на которых размещалось приблизительно по 15 младенцев. Г-жа Знибер сообщила Специальному докладчику, что на момент ее визита в приюте находилось около 100 детей. Дети более старшего возраста в приют не принимаются, поскольку он не оборудован для того, чтобы заниматься с подростками из распавшихся семей.

136. Большинство детей поступают сюда сразу же после рождения или в однодневном или двухдневном возрасте. Такие дети часто страдают от переохлаждения, недоедания или укусов крыс и собак и нуждаются в интенсивной медицинской помощи. Иногда мать приносит ребенка сама, но и в этом случае дети имеют целый комплекс заболеваний. Сейчас в приюте есть собственный лазарет, в котором работают врачи и медсестры, в том числе на добровольных началах. До создания лазарета детей отправляли в педиатрическое отделение общей больницы, находящейся на нижних этажах здания. Г-жа Знибер сообщила о случае, когда все 100 младенцев, поступивших в приют умерли.

Уровень смертности в настоящее время значительно снизился, и находящийся в приюте лазарет оборудован собственным инкубатором.

137. Дети в приюте растут и развиваются нормально. Приюту оказывают помощь многочисленные добровольцы, занимающиеся с детьми, которые выглядят здоровыми и ухоженными. В помещении приюта есть классные комнаты для детей более старшего возраста, и на крыше здания оборудована специальная площадка для игр на свежем воздухе.

138. Особую озабоченность у Риты Знибер вызывают трудности юридического характера, связанные с последующим усыновлением этих детей. Она объяснила, что Марокко подписало, но еще не ратифицировало Гаагскую конвенцию о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления и что в правительстве уже рассматривается законопроект об оставленных родителями детях, текст которого был подготовлен по инициативе Государственного секретариата по вопросам защиты семьи. Г-же Знибер удалось убедить многих из тех, кто занимается этим вопросом, что одинокая женщина имеет право усыновить ребенка, так как лучше иметь одного родителя, чем не иметь ни одного, однако текст проекта был отклонен из-за конфликта по вопросу о том, можно ли разрешать матерям, находящимся в безвыходном положении, "оставлять" детей непосредственно в приюте. По мнению тех, кого не устраивал текст проекта, решение об оставлении ребенка может принять только государственный прокурор, после чего в соответствии с Уголовным кодексом он обязан лишить мать свободы. До урегулирования этого вопроса г-жа Знибер в промежуточном порядке сначала принимала ребенка и потом уже сообщала об этом государственному обвинителю, с тем чтобы он мог вынести решение об оставлении ребенка, не раскрывая личности матери.

139. Поскольку в Марокко официально не существует системы усыновления, семьи, которые хотят иметь детей, отдают предпочтение девочкам, поскольку большинство пар считает, что для девочек не имеет большого значения тот факт, что они не могут дать ребенку свою фамилию и что он не имеет права наследования. Они также полагают, что девочку легче воспитывать. Поэтому в приюте содержатся мальчики разных возрастов и девочки в возрасте до двух лет. Девочки более старшего возраста - это либо инвалиды, либо те, кто по каким-то административным причинам не могли быть удочерены.

140. В некоторых случаях пара, которая хочет иметь ребенка, договаривается с беременной женщиной еще до рождения ребенка о том, что, если родится девочка, они ее удочеряют.

D. Ассоциация Дама

141. Специальный докладчик посетила в Танжере Ассоциацию Дама, которая существует с 1995 года. Ассоциация работает с беспризорниками, многие из которых приехали в Танжер в надежде пересечь Гибралтарский пролив и попасть в Европу. Организация начала с того, что она открыла центр, работающий с утра до вечера, куда дети могут прийти, чтобы иметь возможность почувствовать себя в безопасности. Здесь было оборудовано несколько мастерских, и уже через 18 месяцев каждый день в центр приходили от 40 до 60 детей. Постепенно сюда стали приходить дети более старшего возраста, и когда стало ясным, что это лишает младших возможности получить помощь, было принято решение организовать профессиональную подготовку для старших, используя другое помещение.

142. Помещение, которое Специальный докладчик посетила, не использовалось в течение 16 лет и находилось в руинах, но при поддержке властей, у которых на первых порах эта идея не вызвала энтузиазма, и благодаря усилиям самих детей помещение медленно восстанавливается и позднее оно будет превращено в мастерские, где дети старшего возраста смогут приобрести новые профессиональные навыки. Предполагается, что по окончании ремонта дети будут сами отвечать за содержание помещения, поскольку Ассоциация делает упор на то, чтобы молодые люди полагались на собственные силы и сопротивлялись нищете.

143. Ассоциация Дама дает пристанище почти 50 детям, и порядка 120 детей работают в мастерских. Две трети детей, которым оказывается помощь, - мальчики. Подростки старше 18 лет получают профессиональную подготовку и работают вместе со взрослыми. Для детей из сельских районов на окраинах Танжера существует находящаяся на самофинансировании учебная ферма, где они могут освоить методы выращивания сельскохозяйственных культур и, таким образом, интегрироваться в сельские общины.

E. Марокканская лига защиты детей

144. Специальный докладчик встретилась с представителями Марокканской лиги защиты детей, НПО, которая пытается улучшить положение детей и матерей путем проведения информационно-просветительской работы и оказания юридической помощи. Представители Лиги встречаются с матерями и предупреждают их, что нельзя оставлять детей одних, обращают их внимание на необходимость серьезного отношения к проблемам и жалобам детей и пытаются убедить их в том, что при возникновении

сомнений по поводу здоровья ребенка или подозрений, что ребенок мог стать жертвой насилия, необходимо обратиться к врачу.

145. Лига понимает значение образования и создала детские клубы, где воспитатели проводят с детьми беседы об опасностях наркотиков, курения, сексуального насилия и проституции. Она также помогает работающим детям, организуя неформальное обучение в целях повышения их уровня грамотности, пытается заставить их перспективно мыслить и довести до их сознания значение профессиональной подготовки, которая в будущем даст им возможность иметь постоянный и устойчивый доход.

146. Большое место в работе Лиги отводится просветительской и пропагандистской деятельности. Ее сотрудники организуют встречи, где затрагиваются и обсуждаются темы, ранее считавшиеся запретными, такие, как сексуальное насилие и употребление наркотиков. Лига проводит обследования различных районов, организует семинары и представляет свои рекомендации соответствующим министерствам.

F. Ассоциация Эннахиль, защищающая интересы женщин и детей

147. Специальный докладчик встретилась в Марракеше с представителями Ассоциации Эннахиль, защищающей интересы женщин и детей. Она работает с беспризорниками, детьми, которые не посещают школу, работающими детьми и жертвами сексуальной эксплуатации. Возраст детей, которым помогает эта организация, колеблется от 8 до 16 лет, и они могут принадлежать к одной или ко всем вышеупомянутым категориям.

148. Сотрудники этой Ассоциации пришли к выводу о том, что большинство детей охотно посещают школу и получают определенное образование при наличии пусть даже небольшого стимула. Благодаря одному проекту Ассоциация помогла 300 детям из неграмотных семей остаться в школе и не бросить ее по финансовым причинам. Ассоциация также предоставляет беспризорникам и работающим детям возможность получить неформальное базовое образование, облегчающее их интеграцию в общество, а также приобрести профессии механиков, маляров и других работников физического труда. Дети учатся играть в компьютерные игры, что повышает их интерес и желание освоить другие программы.

149. Ассоциация предоставила Специальному докладчику информацию о положении в области сексуальной эксплуатации детей в Марракеше, включая случаи изнасилования отпрысками состоятельных местных семей[4]. Ассоциация оказывает помощь женщинам и детям, которые подверглись изнасилованию или занимаются проституцией.
С женщинами и детьми, которые могут позвонить или прийти в центр, работает группа

юристов и психиатров. Просьба об оказании помощи ребенку обычно исходит от матерей, поскольку сами дети, как правило, не знают, как подать жалобу. Когда женщина приходит в центр, ее провожают в отдельную комнату, где ее встречает женщина-консультант, которая заводит дело и договаривается о встрече с одним из трех юристов, работающих в центре на добровольных началах по два часа в неделю. Если женщина или ее ребенок нуждаются в помощи психиатра, Ассоциация также может предоставить ее благодаря психиатрам-добровольцам.

150. В Ассоциации сообщили, что труднее всего установить контакт с "малолетними домработницами", большинство из которых редко покидают дом своего хозяина и не знают, к кому обратиться в том случае, когда они убегают из этого дома. В Марракеше много таких девочек, в том числе в возрасте шести лет, которые крайне уязвимы по отношению к физической и сексуальной эксплуатации, и большинство случаев беременности незамужних девушек и вовлечение девочек в проституцию связано именно с девочками, которые работают или работали в качестве "малолетней прислуги".

151. Ассоциация также сообщила Специальному докладчику о малолетних гидах, работающих в Марракеше. Они рассказали ей о том, что некоторые дети, в том числе даже в возрасте семи лет, которые говорят на нескольких языках, содержат всю свою семью, показывая туристам достопримечательности Марракеша. Ассоциация высоко оценивает усилия по превращению министерства туризма Марокко в более притягательную для туристов страну; оно предостерегает уличных торговцев от попыток обмануть туристов и преследует незаконных гидов. Однако такие наказания применяются и в отношении детей, работающих гидами, и многие из тех, кто, таким образом, помогает своим семьям, неоднократно подвергаются аресту, штрафу и лишению свободы на семь суток, но после освобождения у них нет иного выхода, кроме продолжения той же самой работы.

G. Фонд Марракеш

152. В Марракеше Специальный докладчик также встретилась с представителями Фонда Марракеш, НПО, существующей с 1996 года. Фонд использует в своей работе самых разных специалистов и организует широкий круг мероприятий в области общественного развития, включая предупреждение сексуальной эксплуатации, борьбу с нищетой и школьное образование. Этот фонд работает в сотрудничестве с ЮНИСЕФ, в ведении которого имеется дом для девочек в возрасте от 8 до 20 лет из беднейших районов. Здесь девочки могут получить профессиональную подготовку и участвовать в программе распространения грамотности, цель которой состоит в том, чтобы помочь им поверить в

свои силы и вернуться в школу. На момент визита 10 девочек были определены на приносящие доход должности.

153. Что касается сексуальной эксплуатации, то эта организация выразила свое разочарование по поводу отсутствия статистических и оценочных данных, касающихся этой проблемы, что значительно затрудняет методическую работу с детьми. Сотрудники Фонда сообщили Специальному докладчику о том, что совместно с ЮНИСЕФ предпринимается попытка изучить проблему эксплуатации детей на производстве, где они вынуждены работать до 10 часов в сутки и рискуют стать жертвами сексуальной эксплуатации.

154. Фонд Марракеш также работает с группой фармацевтов, обеспечивая оказание медицинской помощи населению отдаленных районов. Медикаменты собираются и сортируются фармацевтами-добровольцами, после чего представители Фонда совместно с врачами из числа добровольцев каждые две недели посещают эти районы, где они проводят медицинское обследование тех, кто нуждается в помощи. Эта программа также включает вакцинацию жителей многих деревень, за исключением, к сожалению, наиболее отдаленных.

H. Ассоциация защиты ребенка

155. В Марракеше Специальный докладчик также встретилась с представителями Ассоциации защиты ребенка, на попечении которых находятся дети, занимающиеся бродяжничеством, и те, кто потенциально к этому склонен. Совместно со специалистами из числа добровольцев эта НПО проводит мероприятия образовательного, спортивного и культурного характера для детей, которые никогда не посещали школу или были оставлены родителями.

156. Эта организация руководит открытым центром защиты детей, принадлежащих к группе риска, или тех, чьи дела рассматриваются в суде. В центре дети проходят двухгодичную профессиональную подготовку в плотницком, слесарном и портняжном деле. В течение первого года, когда дети осваивают новую профессию, у них нет возможности зарабатывать деньги, но по мере приобретения соответствующих навыков они уже могут продавать изготовленные ими изделия и постепенно начинают осознавать, что зарабатывать на жизнь можно собственными силами и ремеслом. По сообщениям, некоторые из малоимущих детей проводят субботу и воскресенье в мастерских, занимаясь изготовлением мелких предметов для продажи. Ассоциация остро нуждается в новом оборудовании, включая швейные машинки и инструменты для мастерских.

157. Помимо профессиональной подготовки, Ассоциации помогают несколько преподавателей-добровольцев, которые учат детей грамоте, иностранным языкам и математике. Наряду с детьми эти занятия посещают и взрослые. В центре нет спальных помещений, и на ночь дети возвращаются домой.

I. Служба социальной помощи

158. Специальный докладчик встретилась с представителями Службы социальной помощи, организации, созданной в 1994 году 100 социальными работниками Марокко. За каждым сотрудником социальной службы закреплена какая-либо больница, но он не имеет права работать в ином месте. Сотрудники социальной службы не имеют правового статуса, и поэтому их возможности в области оказания помощи ограничены.

159. По сообщениям работников социальной службы, в Марокко тема сексуального насилия по-прежнему во многом находится под запретом, и наиболее уязвимыми в этом плане являются беспризорники и дети, которые содержатся в определенных учреждениях. В большинстве случаев беременность молодых незамужних матерей, с которыми сотрудники социальной службы общались в больнице, наступала в результате изнасилования. Иногда малолетние девочки, попадающие в больницу, запуганы до такой степени, что боятся даже говорить, а их состояние с медицинской точки зрения указывает на то, что в течение длительного времени они являлись объектом сексуального насилия. Сотрудники социальной службы подтвердили маловероятность того, чтобы кто-то из таких детей подал соответствующую жалобу, и рекомендовали правительству рассмотреть вопрос о том, чтобы разрешить НПО подавать жалобы от имени жертв сексуального насилия.

160. В большинстве случаев после родов девочка не может вернуться к своим родителям, даже если она оставит ребенка. Как указывалось ранее, для нее нет другого места, кроме мест лишения свободы. Сотрудники социальной службы выражали сожаление, что они не обладают полномочиями на оказание помощи таким девочкам, и рекомендовали органам власти подумать о строительстве специального центра, где незамужние матери могли бы находиться в течение трех месяцев после родов, и о том, чтобы все сотрудники социальной службы имели право на постоянный доступ в это учреждение, с тем чтобы помогать и консультировать находящихся там женщин.

VII. ЧАСТНЫЙ СЕКТОР

161. Специальный докладчик сожалеет, что нехватка времени не позволила ей встретиться с представителями марокканских деловых кругов. Однако, встречаясь с

различными НПО, она имела возможность узнать о том вкладе, который эта часть общества вносит в дело оказания помощи детям, а также о сферах использования их потенциала.

162. Бейти, Ассоциация защиты ребенка и другие НПО сообщили, что они часто сотрудничают с частным сектором в области профессиональной подготовки детей старшего возраста, которым они оказывают помощь. Как только дети приобретают определенные навыки, эти НПО пытаются найти им работу в организациях или в частных предприятиях, которые могут продолжать их подготовку, одновременно оплачивая их труд. Бейти сообщила, что в случае успеха, когда ребенок начинает работать и помогать своей семье, он, как правило, приобретает чувство уверенности в собственных силах и самоуважения. Помимо работы в кустарных и художественных мастерских, дети обычно трудятся в булочных, ювелирных мастерских, ресторанах или работают в качестве секретарей. Бейти сообщила, что многие компании готовы оказать помощь нуждающимся детям, однако почти полное отсутствие информации по этим вопросам приводит к тому, что большинство этих компаний не представляет, каким образом они могут оказать такую помощь. В частности, Бейти считает, что в Касабланке к этой работе следует привлечь крупные многонациональные корпорации, у зданий которых часто живут бездомные дети. Таким образом, помощь будет исходить изнутри, а не из-за рубежа.

163. Значительнее сложнее иметь дело с компаниями, которые эксплуатируют детей, которых они берут к себе в качестве учеников. Иногда дети подвергаются чрезмерной эксплуатации или первоначальное соглашение о том, что ребенок получит соответствующую подготовку, не выполняется, и ребенок используется как разнорабочий.

164. Когда Ассоциация защиты ребенка в Марракеше показывала Специальному докладчику принадлежащие ей помещения, ее провели в комнату, которая явно давно не использовалась, но которая сохранила остатки былой красоты. На стенах можно было еще увидеть остатки традиционной марокканской плитки, но повсюду были видны следы запустения, а в потолке зияла огромная дыра. Для того чтобы восстановить эту комнату, нужен лишь материал и специалист, который смог бы научить детей класть плитку. Учитывая широкое использование плитки в качестве облицовочного материала при наружной и внутренней отделке гостиниц, ресторанов, служебных и жилых помещений по всей стране, дети, получившие соответствующие навыки, имели бы все возможности, чтобы стать квалифицированными специалистами, а у Ассоциации появилась бы новая мастерская или классная комната.

165. В этом же помещении другая комната была закрыта из-за отсутствия средств на ее оборудование. Сотрудники Ассоциации сообщили, что некоторые дети, появляющиеся в

центре, хотели бы, например, стать слесарем-водопроводчиком, если бы нашелся преподавать и соответствующие средства. Специальный докладчик обращается с просьбой к деловым кругам Марокко, и особенно Марракеша и Касабланки, оказать надлежащую помощь.

VIII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

166. Специальный докладчик отмечает, что, хотя степень ущерба, который наносится детям, подпадающим под действие ее мандата, точно не известно, среди различных слоев общества существует понимание того, что многие из этих серьезных проблем необходимо решать. Специальный докладчик убедилась в искреннем желании правительства бороться с эксплуатацией детей и искать способы облегчения страданий детей, которые стали жертвами эксплуатации и жестокого обращения. Следует особо отметить усилия, предпринимаемые Марокко в этой области, особенно учитывая тот факт, что для марокканского общества тема сексуального насилия по-прежнему во многом остается закрытой. Стоит также отметить, что, по мнению многих НПО, нынешнее правительство уделяет большое внимание вопросу благосостояния детей.

167. Специальный докладчик хотела бы высказать следующие рекомендации:

a) первоочередное внимание следует уделить проблеме роста числа беспризорников, особенно в таких больших городах, как Касабланка, Марракеш и Танжер. В этой связи необходимы информационно-просветительские кампании среди сотрудников полиции и других правоохранительных органов, призванные повысить эффективность их работы с живущими на улицах детьми, не подвергая их дальнейшей виктимизации;

b) следует осуществлять строгий контроль за местами скопления детей не только для того, чтобы оказать детям экстренную помощь, но и предотвратить их возможную эксплуатацию;

c) следует обратить внимание на проблему подпольной эмиграции детей, независимо от того, носит ли она добровольный или принудительный характер. Географическая близость Марокко к Испании для многих детей делает эмиграцию вполне реальной. Следует организовать проведение информационно-просветительских программ для осведомления широкой общественности, в особенности детей и родителей, о реальных опасностях незаконной эмиграции, которым подвергаются такие лица как при попытке эмигрировать, так и в месте назначения;

d) следует тщательно проанализировать все законодательные акты, в особенности уголовное законодательство, для обеспечения того, чтобы дети, ставшие жертвами насилия и эксплуатации, не подвергались уголовному наказанию. Следует изменить положения законов, препятствующих подаче жалоб на нарушителей. Например, по законам Маракко, при подаче заявления об изнасиловании девушка должна представить по крайней мере двух свидетелей, которые могли бы подтвердить ее слова; если же она беременна и не может доказать, что ее изнасиловали, она рискует быть обвиненной в незаконных половых связях;

e) большое беспокойство вызывает положение детей, используемых в качестве домашней прислуги. Следует провести законодательные и политические реформы, с тем чтобы по крайней мере обеспечить безопасность детей и их доступ к образованию. Специальный докладчик присоединяется к рекомендации Комитета по правам ребенка о необходимости принятия дополнительных мер в области образования, особенно в наименее развитых сельских районах, и устранения существующей диспропорции в уровне посещаемости школы мальчиками и девочками;

f) образование должно стать эффективным средством выявления и обсуждения тем, традиционно считавшихся запретными, в частности тем, касающихся сексуального насилия и употребления наркотиков. Информационно-просветительская работа должна быть рассчитана как на детей, так и на широкую общественность;

g) Специальный докладчик настоятельно рекомендует правительству Марокко ратифицировать Гаагскую конвенцию о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления. Решение вопроса об усыновлении не терпит отлагательства. Следует также найти реальную альтернативу системе кафалы в интересах детей, которые не имеют родственников, желающих взять их к себе;

h) министерству туризма следует серьезно изучить вопросы и найти решения, касающиеся положения детей, работающих гидами в Марракеше и часто подвергающихся арестам, штрафам и лишению свободы;

i) несмотря на отсутствие данных об употреблении детьми сильнодействующих наркотических средств, вдыхание паров клея, судя по всему, принимает угрожающие размеры, особенно среди беспризорников, и должно стать объектом постоянного контроля и предметом информационно-просветительских кампаний;

j) внимание следует уделить вопросу о вовлечении девушек в проституцию. Все больше поступает сообщений об увеличении числа девушек, в большинстве своем

работавших в качестве домашней прислуги, а затем попавших в Эль-Хаджеб, в Среднем Атласе, где их вынудили заниматься проституцией;

k) должны быть созданы механизмы, позволяющие детям обращаться за помощью. В этой связи следует обеспечить такую подготовку сотрудников полиции и правоприменительных органов, которая позволила бы им реагировать на просьбы детей об оказании помощи и не оставлять их без внимания, как выходящие за рамки их полномочий, когда дело касается чисто семейных проблем;

l) следует изучить возможности привлечения в качестве партнеров представителей частного сектора, особенно деловых кругов, к делу защиты детей, а также к деятельности по поощрению и расширению их прав.

По сообщениям Бейти, многие компании проявили интерес к вопросам оказания помощи нуждающимся детям, однако отсутствие достаточной информации по этим вопросам приводит к тому, что большинство таких компаний слабо представляют себе возможности предоставления подобной помощи. В частности, Бейти считает, что к этой работе следует привлечь крупные многонациональные корпорации, действующие в Касабланке. В этом случае помощь будет исходить изнутри, а не из-за рубежа.

Приложение

ВЫБОРОЧНЫЙ СПИСОК ЛИЦ И ОРГАНИЗАЦИЙ, С КОТОРЫМИ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК КОНСУЛЬТИРОВАЛАСЬ В ХОДЕ СВОЕЙ МИССИИ

Касабланка

Д-р Мхид - директор Ассоциации Бейти
Г-жа Самир Вафа - Ассоциация Бейти
Бижахим Мохамед - Ассоциация Бейти
Г-жа Абдуэлюан Бунаим - Ассоциация Бейти
Г-н Дейя Тай - Фонд Эйр Франс
Ахмед Шараби - Молодежная ассоциация (Марсель)
Г-жа Зхор Гор - Марокканская ассоциация помощи ребенку и семье (МАРС)
Д-р Гесус Шакиб - МАРС
Беннани, центр для девочек

Рабат

Г-н Мохамед Ауажуар - министр по правам человека
Г-жа Хинд Айюби Идрисси - министерство по правам человека
Г-н Рассифи Мохамед - министерство планирования
Г-жа Леббар Вафа - министерство планирования
Г-н Ахмед Мусауи - министерство по делам молодежи и спорта
Г-н Салех Биньямма - директор департамента по оказанию помощи в области образования министерства образования
Г-н Флиу - министерство образования
Г-н Лашхар - министерство образования
Г-н Дахмани - министерство образования
Г-н Саид Саади - государственный секретариат по вопросам социальной защиты, семьи и детей
Г-н Хаму Ухали - государственный секретариат по вопросам солидарности и гуманитарных акций
Г-н Абделали Беджалюн - генеральный инспектор, министерство туризма
Г-н Бишр - управление по вопросам гражданского состояния, министерство юстиции
Г-н Исса Икен - начальник кабинета министерства культуры
Полковник Бенуна - Королевская жандармерия
Г-н Хафид Бенхашем - Национальная полиция

Г-н Земраг - парламентская комиссия по социальным вопросам
Г-н Омар Знибер - директор департамента международных организаций министерства иностранных дел и сотрудничества
Г-н Бенекур - председатель Комиссии по связям с НПО, Консультативный совет по правам человека
Г-н Тухани - Консультативный совет по правам человека
Г-жа Айша Белкаид - Консультативный совет по правам человека
Г-жа Нежа Беджелюн - Консультативный совет по правам человека
Г-н Мустафа Дениэль - Консультативный совет по правам человека
Г-жа Закиа Мрини - Национальное бюро по контролю за соблюдением прав ребенка
Служба социальной помощи
Оливье де Греф - представитель ЮНИСЕФ в Марокко
Ража Берада - программа защиты детей ЮНИСЕФ, сотрудник
Зази Шафер - ПРООН

Мекнес

Г-жа Рита Знибер - Фонд Риты Знибер
Ассоциация Бейти

Танжер

Г-жа Мунира Алами - Ассоциация Дама

Марракеш

Ассоциация Эннахиль, защищающая интересы женщин и детей
Г-н Мохамед Абу Фирас - Фонд Маракеш 21
Г-н Абдельсалам - Ассоциация защиты ребенка

Примечания

[1] По оценкам Бейти, на момент визита в Касабланке насчитывалось приблизительно 10 000 беспризорников, что свидетельствует об увеличении числа с приблизительно 2 000 человек в 1995 году.

[2] Подробнее см. главу VI.

[3] См. главу VI.

[4] См. главу II, раздел D.